

Michael Schwarz / Bettina Kleinmann

MEDGUIDE

Medizinischer Sprachführer
Allgemeinmedizin



Deutsch | Türkisch | Russisch
Tıbbi Dil Rehberi: Genel Hekimlik ve Hastane Terimleri
Медицинский разговорник семейный врач и клиника

www.edi:

jetzt direkt bestellen:
www.edition-medguide.de

INHALTSVERZEICHNIS

jetzt direkt bestellen:
www.edition-medguide.de



PATIENTENINFO

AKTUELLE BESCHWERDEN

Zanyariyên nexweşan | ሕግግታቸው

Nerehetiyên lêş ên niha | እዋናዊ ኣካላዊ ጸገማት

Ich brauche Hilfe	Ez hewcedarê/a alikariyê me ሓገዝ የጽልየኒ ኣሎ	10
Diese Informationen sind wichtig	Ev zanyarî girîng in እዞም ሕግግታታት ኣገጺስቲ እዮም	11
Schmerzen	Êş û jan ቃንዛ	12
Fieber	Taw û lerz ረስኒ	14
Lungen-Symptome	Nîşaneyên rûviyan ምልክታት ናይ ሳንቡክ	15
Herz/Kreislauf-Symptome	Nîşaneyên dil û geriyana xwînê ምልክታት ናይ ልብን ዑጰት ጸምን	18
Nieren-, Leber-, Gallenblasen-S.	Nîşaneya gurçikan, kezêb û avzerkdan ምልክታት ኮላሊት/ጸላም ከብዲ/ላልሽ	20
Magen/Darm-Symptome	Nîşaneyên ûr (made) û rûvî ምልክታት ናይ ከብድን መዓንጣን	22
Endokrinologische Symptome	Nîşaneyên Kînorên hindur'rêj ምልክታት ናይ ውሽጣዊ ሕማማትን ሽኮርያን	25
Neurologische Symptome	Nîşaneyên Esaban መትናዊ ምልክታት	28
Psychische Symptome	Nîşaneyên rewanî የእሙራዊ ምልክታት	32



KRANKHEITS-VORGESCHICHTE

ANAMNESE

Berbihoriya Nexweşiyê | ናይ ሕማም ሕሉፍ ታሪኽ

Rewşa pizişkiyê | ጽሕረ ባይታ ሕማም

Kinderkrankheiten	Nexweşiyên zarokaniyê ናይ ቆልዑ ሕማማት	38
Vorerkrankungen	Berbihoriya nexweşiyê ቅድመ-ሕማማት	39
Frühere Operationen	Nîştergeriyên berê ናይ ቅድም መጥባሕቲ	42
Medikation	Tewdawî ሕክምና	44
Impfung	Derzî (waksen) ክታቦት	46
Allergien / Unverträglichkeiten	Alerjî (hestokî) û tabnekirin ኣለርጂን ዘይተጸዋርነትን	48
Risikoverhalten	Çalakî û reftarên tirsnaq ባህርያት ጽፍረት ሓጺጋ	50
Sozialanamnese	Rabirda civakî ማሕበራዊ ጽሕረ ባይታ	52
Familienanamnese	Rabirda malbatî ስፍራ-ቤታዊ ጽሕረ ባይታ	53
Vegetative Anamnese	Rabirda sîstima esebî ya bêîrade (nexwastî) ናይ ምልክት ሕማም ጽሕረ ባይታ	54
Gynäkologische Anamnese (Auszug)	Rabirda nexweşiyên jinane û zayînê (Zanyariyên kurt) ናይ ብልዕትን ማህጸንን ጽሕረ ባይታ (ሓጺር ሕግግታ)	57



KÖRPERLICHE UNTERSUCHUNG

Körper	Beden ሰውነት	60
Kopf	Serî ርእሲ	61
Hirnnerven	Mêjî û esab ናይ ሓንጎል መትንታት	62
Stirn- und Kiefernhöhlen	Sînosên enî û erzînkê ግንባርን መንጋጋን	64
Mundraum	Derdora dev ውሽጣዊ አፍ	66
Lymphknoten / Schilddrüse	Kînorên lînfawî û tîroyîd ዕንኳር ሕብጥን ጉርንጉሪትን	67
Bewegungsapparat Arme	Sîstima likarxistin û tevgerra destan ተንቀሳቃሲ አካል የአዳው	68
Herz / Lunge / Wirbelsäule / Niere	Dil / Kezeb / Birbireya Pişt (Hezarmore) / Gurçî ልቢ / ሳንቡክ / ዓንዲ ሕጃ / ኩሊት	69
Bauch	Zik ከብዱ	70
Reflexe / Grobe Kraft – Arme	Bertek, şîyana destan ግብረ መልሲ (ሪፍሌክስ) / ገምጋም ሓይሊ ኢጽ	71
Sensibilität Arme & Beine / Puls	Hestyarîa dest û piyan / Lêdan ተሃዋስነት የአዳውን የእጋርን / ትርጉታ	72
Reflexe / Grobe Kraft – Beine	Bertek / şîyan - ling ግብረ መልሲ (ሪፍሌክስ) / ገምጋም ሓይሊ - የእጋር	73
Bewegungsapparat Beine	Sîstima tevgerr û meşîyana lîngan ዝንቀሳቃሱ አካላት የእጋር	73
Diagnostische Maßnahmen	Tevdîr û bernameyên nasînê ስጉምቲ ጠንቂ ሕማም	74
einschließl. Vitalwerte, Gewicht, Blutabnahme, Urin- und Stuhlprobe, Urinkatheter, Sputum/Auswurf, Ultraschall/Sonographie, EKG, EEG, EMG, Lungenfunktion, Peak Flow, Lumbalpunktion, Biopsie, Röntgen, CT, MRT, Herzkatheter, Mammographie, Gastroskopie, Koloskopie		

jetzt direkt bestellen:
www.edition-medguide.de



THERAPIE / OPERATION

	Derman / Emeliyat ፍወሳ/መጥባሕቲ	84
Brille, Hörgerät, Medikamente, Krankengymnastik, Lymphdrainage, Ergotherapie, Logopädie, Psychotherapie, Gips / Schiene, Gehstütze, Wundversorgung, Operation		
Verhaltensregeln bei Erkrankungen oder Untersuchungen	Rêbazên bizav û kiryarî li dema nexweşî yan lêş keleşandinê ተግባራዊ ሕጎች አብ እዋን ሕማም ወይ መርመራ	92
Verhaltensregeln auf der Station bei ansteckender Erkrankung	Rêbazên kiryarî li nexweşxaneyê li gor nexweşiyên belavbûnî ተግባራዊ ሕጎች ተላጋቢ ሕማማት አብ ሆስፒታል	94
Verpflegung im Krankenhaus / typisch europäisches Essen	Çavdêrî li nexweşxaneyê / xurekên giştî yê Ewropayî ክንክን አብ ሆስፒታል/ ናይ ኤውሮፓ ምግብና ጥራይ	96
Medizinische Begriffe schneller finden: STICHWORTVERZEICHNIS		98
Worte des Dankes		103
Impressum		105
Information in English / foreign language publications		107
Infografiken		110